

Stereo Headphones

Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Bedienungsanleitung
 Manual de instrucciones
 Istruzioni per l'uso
 Gebruiksaanwijzing
 Manual de Instruções
 Instrukcja obsługi



4-576-744-2(1)

MDR-100AAP



https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

• If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.

• This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

Holding down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* The button function may vary depending on the smartphone.

** Availability of the "VoiceOver"™ feature depends on iPhone and its software version.

English Stereo headphones

Compatible products

Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

Holding down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* The button function may vary depending on the smartphone.

** Availability of the "VoiceOver"™ feature depends on iPhone and its software version.

Supplied accessories

Headphone cable (in-line remote and microphone, approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated 4-pole mini plug) (1)

Carrying pouch (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Only the supplied headphone cables and headphone cables for MDR-100AAP (sold separately) can be used with these headphones.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Fransais Casque d'écoute stéréo

Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques

- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*

Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher; appuyez pour commander la lecture/pause d'une page.

Opérations disponibles pour l'iPhone

Appuyez une fois pour commander la lecture/ pause d'une page de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la page suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la page précédente. Appuyez longtemps pour activer la fonction «VoiceOver»™ (si disponible).

Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.

** La disponibilité de la fonction «VoiceOver»™ dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications

Casque

Type : fermé, dynamique (circumaural) / **Transducteur**: 40 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible**: 1 500 mW (IEC) / **Impédance**: 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité**: 103 dB/mW / **Fréquence réponse**: 5 Hz – 60 000 Hz / **Mass**: approx. 220 g without cable

Microphone

Type: Electret condenser / **Directivity**: Omni directional / **Open circuit voltage level**: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range**: 20 Hz –20,000 Hz

Technical Data

Kopfhörer

Type: Geschlossen, dynamisch (ohrmschließend) / **Treibereinheit**: 40 mm, Kalotte (CCA-W-Schwingspule) / **Belastbarkeit**: 1 500 mW (IEC) / **Impedanz**: 24 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit**: 103 dB/mW / **Frequenzgang**: 5 Hz – 60 000 Hz / **Mass**: ca. 220 g (ohne Kabel)

Mikrofon

Type: Elektret-Kondensatormikrofon / **Richtcharakteristik**: Kugel / **Leerlaufspannungsspegel**: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effektiver Frequenzbereich**: 20 Hz – 20 000 Hz

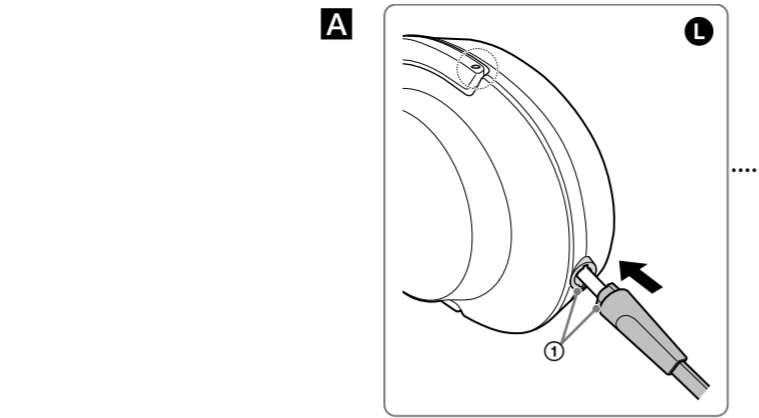
Español Auriculares estéreo

Productos compatibles

Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas

- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.



How to use

A

- Align with the slots in the jack.
- Multi-function button
- Microphone

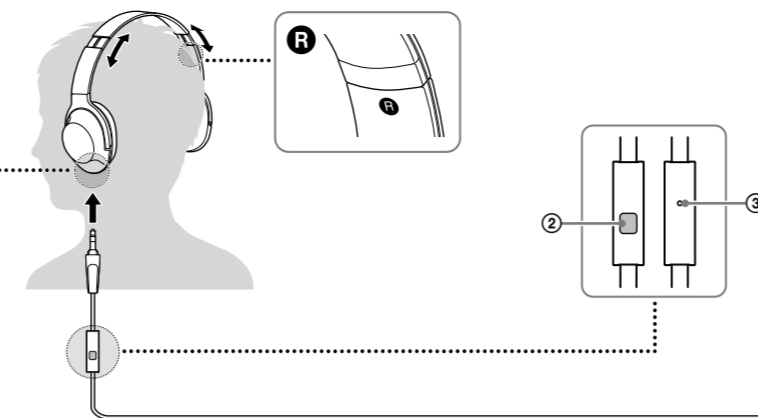
Notes

- To disconnect the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the cable, make sure to align the plug with the slots in the jack and fully insert. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- Be careful not to catch your fingers when you fold the headphones.

B

If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.

* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.



Utilisation

A

- Alignez sur les fentes de la prise.
- Touche multifonctions
- Micro

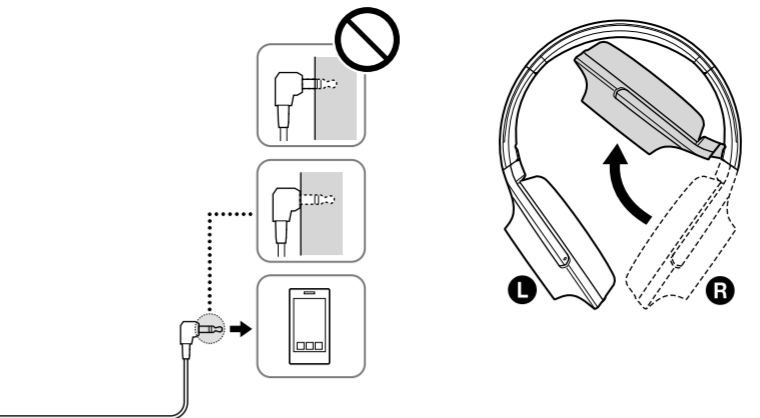
Remarques

- Pour débrancher le câble, tirez sur la fiche et non sur le câble proprement dit. Sinon, le câble risque de se rompre.
- Lorsque vous raccordez le câble, veillez à aligner la fiche sur les fentes de la prise avant de l'insérer à fond. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous repliez le casque.

B

Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.

* Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.



Gebrauch

A

- An den Schlitzten der Buchse ausrichten.
- Multifunktionsstaste
- Mikrofon

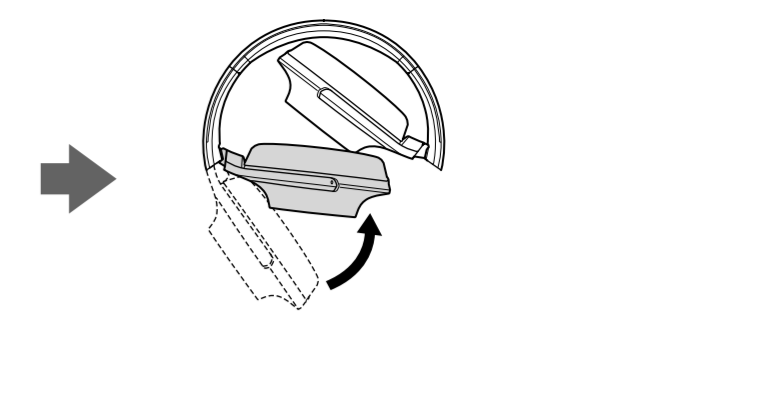
Hinweise

- Zum Trennen des Kabels ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker an den Schlitzten der Buchse auszurichten und so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören.
- Achten Sie darauf, sich beim Zusammenklappen der Kopfhörer nicht die Finger einzuklemmen.

B

Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsstaste zur Titel- und Lautstärkeinstellung am Smartphone verwenden.

* Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.



Utilización

A

- Alinear con las ranuras del conector.
- Botón multifunción
- Micrófono

Notas

- Para desconectar el cable, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa.
- Al conectar el cable, asegúrese de insertar correctamente la clavija en las ranuras del conector. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos al plegar los auriculares.

B

Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.

* Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.

Modalità d'uso

A

- Allineare ai fori della presa.
- Botón multifunzione
- Microfono

Note

- Per scollegare il cavo, estrarlo dalla spina, senza tirare il cavo. In caso contrario, il cavo potrebbe rompersi.
- Nel collegare il cavo, assicurarsi di allineare la spina ai fori della presa e di inserirla fino in fondo. Se la spina non è inserita fino in fondo, l'audio potrebbe non essere riprodotto.
- Prestare attenzione a non ferirsi le dita quando le cuffie vengono piegate.

B

Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.

* Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.

Hoe te gebruiken

A

- Uitlijnen met de sleuven in de aansluiting.
- Multifunctionele knop
- Microfoon

Opmerkingen

- Als u de kabel wilt loskoppelen, moet u aan de stekker en niet aan de kabel zelf trekken. Doet u dit wel, dan kunt u de kabel beschadigen.
- Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker uitgelijnd is met de sleuven in de aansluiting en dat deze volledig ingebracht is. Als de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is.
- Zorg ervoor dat uw vingers niet geklemd raken bij het opvouwen van de hoofdtelefoon.

B

Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone succesvoller. De applicatie zou mogelijk niet beschikbaar zijn in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet-ondersteunde smartphone-modellen.

Como utilizar

A

- Alinhe com as ranhuras na tomada.
- Botão Multifunções
- Microfone

Notas

- Para desligar o cabo, puxe-o para fora pela ficha, não o cabo. Caso contrário, o cabo poderá partir.
- Ao ligar o cabo, certifique-se de que a linha a ficha com as ranhuras na tomada e insira totalmente. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não ser emitido som.
- Tenha cuidado para não ficar com o dedo preso quando dobrar os auscultadores.

B

Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.

* Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

Użytkowanie

A

- Dopasuj do wycięć gniazda.
- Przycisk wielofunkcyjny
- Mikrofon

Uwagi

- W celu odłączenia kabla należy pociągnąć za wtyk, a nie za kabel. W innym przypadku może dojść do przerwania kabla.
- Podczas podłączania kabla należy dopasować wtyk do wycięć gniazda, a następnie włożyć wtyk do końca. Jeśli wtyk nie zostanie do końca włożony, dźwięk może nie być emitowany.
- Składając słuchawki, należy uważać, aby nie przynęsić palców.

B

Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.

* Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

Precautions

Risque d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Precautions

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad varía, no lo utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

- Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, forzarlos contra las oídos podría ocasionar daños en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc. Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Solo pueden utilizarse los cables de auriculares suministrados y los cables de auriculares para el MDR-100AAP (vendidos por separado) con estos auriculares.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Especificaciones

Auriculares

Type: cerrado, dinámico (circumaural) / **Unidad auricular**: 40 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCAWI)) / **Capacidad de potencia**: 1 500 mW (IEC) / **Impedancia**: 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad**: 103 dB/mW / **Respuesta en frecuencia**: 5 Hz – 60 000 Hz / **Masa**: aprox. 220 g sin el cable

Micrófono

Type: condensador de electroto / **Directividad**: omnidireccional / **Nivel de tensión del circuito abierto**: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frecuencias efectivas**: 20 Hz – 20 000 Hz

Accesorios suministrados

Cable de auriculares (microfono y mando a distancia integrados, aprox. 1.2 m, miniclavija dorada en forma de L de 4 terminales) (1)

Bolsa de transporte (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

Italiano Cuffie stereo

Prodotti compatibili

Utilizzare questa unità con smartphone.

Note

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione*

Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riappareggiare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone

Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver"™, se disponibile.

Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.

* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.

** La disponibilità della funzione "VoiceOver"™ dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.

Portugués Auscultadores estéreo

Produtos compatíveis

Utilize esta unidade com smartphones.

Notas

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções*

Utiliza uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/ pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone

Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"™ quando prime durante um período longo (se disponível).

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

- Poiché le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità, evitare di spingerle troppo all'interno delle orecchie in quanto potrebbero verificarsi lesioni al timpano. Evitare di utilizzare le cuffie quando vi è la possibilità che vengano colpite da persone o altri oggetti, come una palla, ecc. Premendo le cuffie contro le orecchie, potrebbe prodursi un suono simile a un clic di diaframma. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Con queste cuffie è possibile utilizzare solamente i cavi cuffie in dotazione e i cavi cuffie per MDR-100AAP (venduti separatamente).

Caratteristiche tecniche

Cuffie

Type: chiuso, dinamico (circumaurale) / **Unità pilota**: 40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza**: 1 500 mW (IEC) / **Impedenza**: 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilità**: 103 dB/mW / **Risposta in frequenza**: 5 Hz – 60 000 Hz / **Massa**: circa 220 g (senza cavo)

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostituiti dal proprio rivenditore Sony.

Nederlands Stereo hoofdtelefoon

Compatibele producten

U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

Opmerkingen

- Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volume te laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken*

Druk één keer op deze knop om een oproep te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/ te onderbreken.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone

Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeld/ gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver"™ gestart (indien beschikbaar). Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvanger oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

* Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.

** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver"™ hangt af van de iPhone en de softwareversie.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone

Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeld/ gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver"™ gestart (indien beschikbaar). Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvanger oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

* Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.

** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver"™ hangt af van de iPhone en de softwareversie.

Technical specifications

Microfono

Type: condensatore a elettreto / **Directività**: omnidirettivo / **Livello di tensione a circuito aperto**: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gamma di frequenza effettiva**: 20 Hz – 20 000 Hz

Accessori in dotazione

Cavo cuffie (microfono e telecomando in linea, circa 1,2 m, minispina a forma di L placcata in oro a 4 poli) (1)

Borsa per il trasporto (1)

* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.

Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

Technical specifications

Hoofdtelefoon

Type: gesloten, dynamisch (circumauraal) / **Driver**: 40 mm, koepeltype (CCA-W-spraakspoeil) / **Vermogenscapaciteit**: 1 500 mW (IEC) / **Impedantie**: 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid**: 103 dB/mW / **Frequentiebereik**: 5 Hz – 60 000 Hz / **Massa**: ong. 220 g (zonder kabel)

Microfoon

Type: elektreetcondensator / **Directiviteit**: omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit**: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik**: 20 Hz – 20 000 Hz

Portugués Auscultadores estéreo

Produtos compatíveis

Utilize esta unidade com smartphones.

Notas

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções*

Utiliza uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/ pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone

Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"™ quando prime durante um período longo (se disponível).

Portugués Auscultadores estéreo

Produtos compatíveis

Utilize esta unidade com smartphones.

Notas

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções*

Utiliza uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/ pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone

Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"™ quando prime durante um período longo (se disponível).

Technical specifications

Hoofdtelefoon

Type: gesloten, dynamisch (circumauraal) / **Driver**: 40 mm, koepeltype (CCA-W-spraakspoeil) / **Vermogenscapaciteit**: 1 500 mW (IEC) / **Impedantie**: 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid**: 103 dB/mW / **Frequentiebereik**: 5 Hz – 60 000 Hz / **Massa**: ong. 220 g (zonder kabel)

Microfoon

Type: elektreetcondensator / **Directiviteit**: omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit**: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik**: 20 Hz – 20 000 Hz

Technical specifications

Microfone

Type: condensador de eletreto / **Directividade**: omnidireccional / **Nível de tensão de circuito aberto**: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frequências efetivas**: 20 Hz – 20 000 Hz

Accesórios fornecidos

Cabo para auscultadores (microfone e comando em linha, aprox. 1,2 m, minificha de 4 polos dourada em L) (1)

Bolsa de transporte (1)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos Estados Unidos e noutros países.

Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.

Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.

Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.

Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.

Precauções

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Como estes auscultadores apenas podem ser utilizados os cabos de auscultadores fornecidos e os cabos de auscultadores para MDR-100AAP (vendidos em separado).

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Polski Słuchawki stereofoniczne

Dostarczone wyposażenie

Kabel słuchawkowy (z pilotem i mikrofonem, ok. 1,2 m, czerwonogłówny, pozłacana miniwtyczka w kształcie litery L) (1)

Saszetka (1)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.

Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.

Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

Precauções

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Como estes auscultadores apenas podem ser utilizados os cabos de auscultadores fornecidos e os cabos de auscultadores para MDR-100AAP (vendidos em separado).

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Precautions

Risque d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

- Poiché le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità, evitare di spingerle troppo all'interno delle orecchie in quanto potrebbero verificarsi lesioni al timpano. Evitare di utilizzare le cuffie quando vi è la possibilità che vengano colpite da persone o altri oggetti, come una palla, ecc. Premendo le cuffie contro le orecchie, potrebbe prodursi un suono simile a un clic di diaframma. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Con queste cuffie è possibile utilizzare solamente i cavi cuffie in dotazione e i cavi cuffie per MDR-100AAP (venduti separatamente).

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

- Poiché le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità, evitare di spingerle troppo all'interno delle orecchie in quanto potrebbero verificarsi lesioni al timpano. Evitare di utilizzare le cuffie quando vi è la possibilità che vengano colpite da persone o altri oggetti, come una palla, ecc. Premendo le cuffie contro le orecchie, potrebbe prodursi un suono simile a un clic di diaframma. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Con queste cuffie è possibile utilizzare solamente i cavi cuffie in dotazione e i cavi cuffie per MDR-100AAP (venduti separatamente).

SONY

Stereo Headphones

Használati útmutató

Νάvod k obsluze

Νάvod na pouzivanje

Οδηγίες λειτουργίας

Инструкция за работа

Instrucțiuni de utilizare

Navodila za uporabo

hear on

MDR-100AAP	CE
	
B	
<p>https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey</p>	
	

Magyar	Sztereó fejhallgató
---------------	----------------------------

Kompatibilis termékek

A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések

- Ha nem támogatott okostelefonra csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangero alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

A multifunkciós gomb használata*

A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéséhez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejáttszásához/zűnettetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek

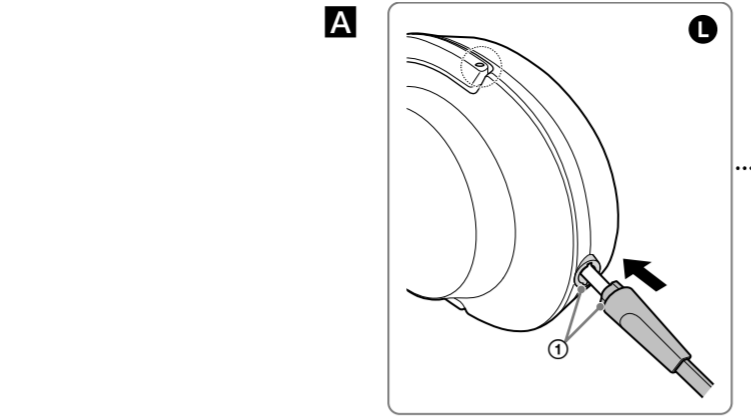
Egyszer megnyomva a sáv lejáttszása/ szűnettetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver***” funkció bekapcsolása (ha elérhető).

A bejevő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtázza a hívás visszautasítását.

- A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.

** A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

Műszaki adatok
Fejhallgató
Típus: zárt, dinamikus (fűl köré illeszkedő) / Hangszár: 40 mm, három típusú (CCAW hangtekercs) / Teljesítmény: 1 500 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω 1 kHz frekvencián / Érzékenység: 103 dB/mW / Frekvenciatartó: 5 Hz – 60 000 Hz / Tömeg: kb. 220 g kábel nélkül
Mikrofon
Típus: elektret-kondenzátoros / Íránykarakterisztika: gömb karakterisztikájú / Nyithuruk feszültségszint: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Tényleges frekvenciatartomány: 20 Hz – 20 000 Hz
Cesky
Sztereófonni sluchátka
Kompatibilní produkty
Tento přístroj používejte se smartphony.
Poznámky
• V případě připojení nepodporovanému smartphonu nemusí mikrofon tohohoto přístroje fungovat nebo může být uvořen hlasitosti příliš nízká. <ul style="list-style-type: none">Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.
Používání multifunkčního tlačítka*
Přijímáte hovory jedním stisknutím, ukončíte hovory opakovaným stisknutím; stisknutím přejíhrajete stopru/pozastavíte její přehrávání.
Dostupné činnosti pro iPhone
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojným stisknutím přeskochí na další stopu. Trojným stisknutím přeskochí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver***” (pokud je dostupná).
Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Pro uvolnění ušléřte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.
* Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu. <ul style="list-style-type: none">Dostupnost funkce „VoiceOver” závisí na iPhonu a verzi softwaru.



Használat	Použití	Νάvod na použitie	Τρόπος χρήσης	Употреба	Mod de utilizare	Kako uporabljati
------------------	----------------	--------------------------	----------------------	-----------------	-------------------------	-------------------------

A ❶ Illesze a csatlakozódugó nyílásaihoz.

- Multifunkciós gomb
- Mikrofon

Megjegyzések

- A kábel leválasztásakor ne a kábelt fogja meg, hanem a csatlakozót. Ellenkező esetben a kábel megtörhet.
- A kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy a csatlakozó és a csatlakozódugó nyílásait egymáshoz illesztette, és a csatlakozódugót teljesen bedugta. Ha a csatlakozó nincs teljesen bedugva, elképzelhető, hogy a hang nem lesz hallható.
- Ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujjait a fejhallgató összehajlításkor.

- Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségessé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállításáa.
- A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás.
- Az előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

B Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségessé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállításáa.

* A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás.

Az előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

Slovensky	Stereófonné sluchadlá
Kompatibilné produkty	Tieto sluchadlá môžete používať s telefónmi smartphome.
Poznámky	• Ak sluchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphon, mikrofon tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť uvoľnený hlasitosti nízka. <ul style="list-style-type: none">Tieto sluchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.
Používanie viacúčelového tlačidla*	Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.
Dostupné operácie pre telefón iPhone	Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojným stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojným stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver***” (ak je k dispozícii).
Dostupné operácie pre telefón iPhone	Přehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojným stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojným stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver***” (ak je k dispozícii).
Dostupné operácie pre telefón iPhone	Přehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojným stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojným stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver***” (ak je k dispozícii).
Dostupné operácie pre telefón iPhone	Přehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojným stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojným stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver***” (ak je k dispozícii).

Dodávane príslušenstvo

Kábel slúchadiel (zabudované diaľkové ovládacie a mikrofon, pribl. 1,2 m, štvorpolový pozlatený mini konektor typu L) (1)

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách.
Xperia™ je ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google, Inc.

Български	Стерео слушалки
Съвместими продукти	Използвайте този продукт със смартфон.
Забележки	• Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско. <ul style="list-style-type: none">Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.
Използване на многофункционалния бутон*	Натиснете веднъж, за да отворите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.
Налични операции за iPhone	Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията "VoiceOver***" с дълго натискане (ако е налична).
Забържете за около две секунди, за да отхвърлите водещо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.	* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона. <ul style="list-style-type: none">Наличието на функцията "VoiceOver" зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.
Спецификации	Тип: затворен, динамични (напълно обхващащи) / Мембрана: 40 мм, куполен тип (ССAW звукова намотка) / Максимална мощност: 1 500 mW (IEC*) / Импеданс: 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 103 dB/mW / Честотна лента: 5 Hz – 60 000 Hz / Маса: прибл. 220 г (без кабели)
Спецификации	Тип: затворен, динамични (напълно обхващащи) / Мембрана: 40 мм, куполен тип (ССAW звукова намотка) / Максимална мощност: 1 500 mW (IEC*) / Импеданс: 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 103 dB/mW / Честотна лента: 5 Hz – 60 000 Hz / Маса: прибл. 220 г (без кабели)
Спецификации	Тип: затворен, динамични (напълно обхващащи) / Мембрана: 40 мм, куполен тип (ССAW звукова намотка) / Максимална мощност: 1 500 mW (IEC*) / Импеданс: 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 103 dB/mW / Честотна лента: 5 Hz – 60 000 Hz / Маса: прибл. 220 г (без кабели)

Συμβατά προϊόντα

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τη تلفώνηνα smartphome.

Σημειώσεις

- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μην λειτουργεί ή το επίπεδο ής έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κομπούτι πολλαπλών λειτουργιών*

Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

A ❶ Ζarovnjajte se otvornimi v zászuke.

- Viacúcelové tlačidlo
- Mikrofon

Poznámky

- Pri oprájaní kábľa fahajte za konektor, nie za kábel. V opačnom prípade sa môže kábel pretrhnúť.
- Pri pripojovaní kábela dbejte na to, aby ste konektor zarovnali s otvormi v zásuvke a konektor úplne zasúvate. Ak konektor nie je zasunutý úplne, nebudete počuť zvuk.
- Dajte pozor, aby ste si pri skladaní slúchadiel neprivilkli prsty.

B Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomoci multifunkčného tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu.

* Smart Key je aplikace pro zařízení Xperia™ se systémem Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být dostupná v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely telefonů smartphome.

A ❶ Ζarovnjajte s otvornimi v zásuvke.
❷ Koppuit πολλαπλών λειτουργιών
❸ Μικρόφωνο

Πoznámky

- Pri oprájaní kábľa fahajte za konektor, nie za kábel. V opačnom prípade sa môže kábel pretrhnúť.
- Pri pripojovaní kábela dbejte na to, aby bol konektor zarovnaný s otvormi v zásuvke a konektor úplne zasúvate. Ak konektor nie je zasunutý úplne, nebudete počuť zvuk.
- Dajte pozor, aby ste si pri skladaní slúchadiel neprivilkli prsty.

B Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomoci multifunkčného tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu.

* Smart Key je aplikace pro zařízení Xperia™ so systémem Android™ OS 4.0 a novšími. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regionoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefonů smartphome.

A ❶ Ζarovnjajte s otvornimi v zásuvke.
❷ Koppuit πολλαπλών λειτουργιών
❸ Μικρόφωνο

Σημειώσεις

- Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να ευθυγραμμίζετε το βύσμα με τις εγκοπές στην υποδοχή και να το συνδέετε πλήρως. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.
- Προσέξτε να μην μαγκώσετε τα δάχτυλά σας, όταν διπλώνετε τα ακουστικά.

B Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιηθεί με το κομπάτι πολλαπλών λειτουργιών.

* Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηριζόμενα μοντέλα smartphone.

B Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιηθεί με το κομπάτι πολλαπλών λειτουργιών.

* Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηριζόμενα μοντέλα smartphone.

A ❶ Ζarovnjajte s otvornimi v zásuvke.
❷ Koppuit πολλαπλών λειτουργιών
❸ Μικρόφωνο

Σημειώσεις

• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.

• Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να ευθυγραμμίζετε το βύσμα με τις εγκοπές στην υποδοχή και να το συνδέετε πλήρως. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

Σημειώσεις

• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.

• Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να ευθυγραμμίζετε το βύσμα με τις εγκοπές στην υποδοχή και να το συνδέετε πλήρως. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

Σημειώσεις

• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.

• Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να ευθυγραμμίζετε το βύσμα με τις εγκοπές στην υποδοχή και να το συνδέετε πλήρως. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

Σημειώσεις

• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.

• Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να ευθυγραμμίζετε το βύσμα με τις εγκοπές στην υποδοχή και να το συνδέετε πλήρως. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

Σημειώσεις

• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.

• Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να ευθυγραμμίζετε το βύσμα με τις εγκοπές στην υποδοχή και να το συνδέετε πλήρως. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

Σημειώσεις

• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.

• Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να ευθυγραμμίζετε το βύσμα με τις εγκοπές στην υποδοχή και να το συνδέετε πλήρως. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

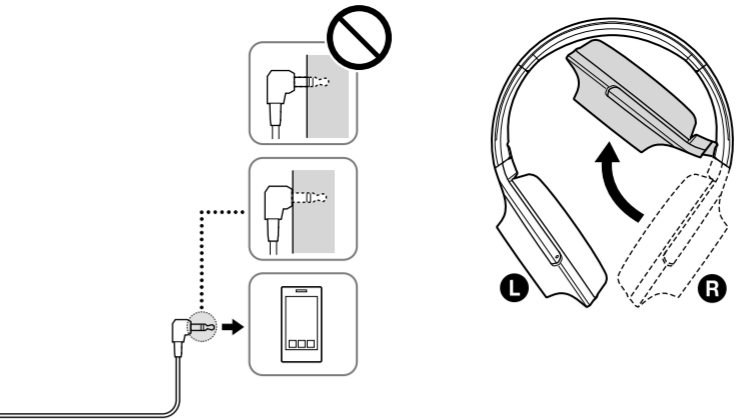
Σημειώσεις

• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.

• Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να ευθυγραμμίζετε το βύσμα με τις εγκοπές στην υποδοχή και να το συνδέετε πλήρως. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

Σημειώσεις

• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.



A ❶ Изравнете с отворите на жака.
❷ Копуит πολλαπλών λειτουργιών
❸ Μικρόφωνο

Забелешки

• За да разкачите кабела, издърпайте го за конектора, а не за кабела. В противен случай кабелът може да се повреди.

• Когато свързвате кабела, се уверете, че конекторът е изравнен с отворите на жака, след което го вкарайте докрай. Ако конекторът не е напълно вкаран, е възможно да не чувате звук.

• Внимавайте да не закачите пръстите си, докато съгвате слушалките.

B Ако инсталирате приложението Smart Key* din магазина Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.

* Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия.

Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

A ❶ Изравнете с отворите на жака.
❷ Копуит πολλαπλών λειτουργιών
❸ Μικρόφωνο

Забелешки

• За да разкачите кабела, издърпайте го за конектора, а не за кабела. В противен случай кабелът може да се повреди.

• Когато свързвате кабела, се уверете, че конекторът е изравнен с отворите на жака, след което го вкарайте докрай. Ако конекторът не е напълно вкаран, е възможно да не чувате звук.

• Внимавайте да не закачите пръстите си, докато съгвате слушалките.

B Ако инсталирате приложението Smart Key* din магазина Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.

* Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия.

Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

A ❶ Изравнете с отворите на жака.
❷ Копуит πολλαπλών λειτουργιών
❸ Μικρόφωνο

Забелешки

• За да разкачите кабела, издърпайте го за конектора, а не за кабела. В противен случай кабелът може да се повреди.

• Когато свързвате кабела, се уверете, че конекторът е изравнен с отворите на жака, след което го вкарайте докрай. Ако конекторът не е напълно вкаран, е възможно да не чувате звук.

• Внимавайте да не закачите пръстите си, докато съгвате слушалките.

B Ако инсталирате приложението Smart Key* din магазина Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.

* Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия.

Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

A ❶ Изравнете с отворите на жака.
❷ Копуит πολλαπλών λειτουργιών
❸ Μικρόφωνο

Забелешки

• За да разкачите кабела, издърпайте го за конектора, а не за кабела. В противен случай кабелът може да се повреди.

• Когато свързвате кабела, се уверете, че конекторът е изравнен с отворите на жака, след което го вкарайте докрай. Ако конекторът не е напълно вкаран, е възможно да не чувате звук.

• Внимавайте да не закачите пръстите си, докато съгвате слушалките.

B Ако инсталирате приложението Smart Key* din магазина Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.

* Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия.

Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

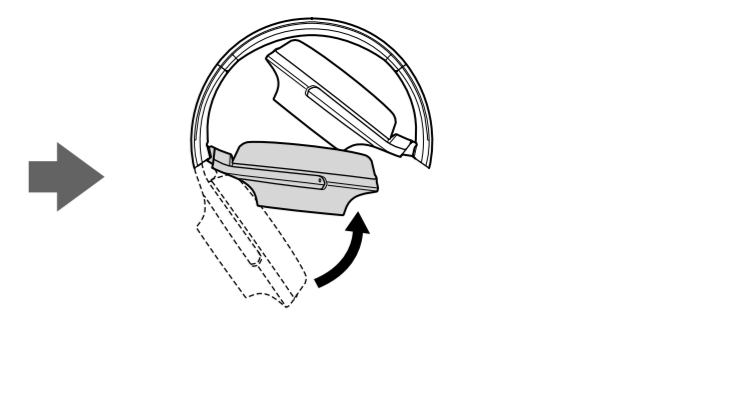
A ❶ Изравнете с отворите на жака.
❷ Копуит πολλαπλών λειτουργιών
❸ Μικρόφωνο

Забелешки

• За да разкачите кабела, издърпайте го за конектора, а не за кабела. В противен случай кабелът може да се повреди.

• Когато свързвате кабела, се уверете, че конекторът е изравнен с отворите на жака, след което го вкарайте докрай. Ако конекторът не е напълно вкаран, е възможно да не чувате звук.

• Внимавайте да не закачите пръстите си, докато съгвате слушалките.



A ❶ Aliniați cu orificiile din mufa tată.
❷ Buton multifuncțional
❸ Microfon

Note

• Pentru a deconecta cablul, trageți de mufa, nu de cablu. În caz contrar, cablul se poate rupe.

• La conectarea cablului, asigurați-vă ca și aliniați mufa mării cu orificiile din mufa tată și apoi introduceți complet. Dacă mufa nu este introdusă complet, este posibil să nu se audă niciun sunet.